



我願意每月捐款支持敞開的門, 服侍全球受逼迫的基督徒

I want to support Open Doors in serving persecuted Christians worldwide by giving a Monthly Donation



敞開的門

服侍全球受逼迫的基督徒

敞開的門香港有限公司 Open Doors Hong Kong Limited

www.opendoors.org.hk | enquiryhk@od.org

電話 Tel No.: (852) 3525 0820 傳真 Fax No.: (852) 3525 0827

香港, 旺角郵政局, 信箱78516號 P.O. Box 78516 Mong Kok Post Office, HK

每月捐款金額 Monthly Donation Amount

港元 HK\$: \$100 \$200 \$300 \$500 \$1,000 其他金額 Other: \$ _____

捐款者資料 Donor Details

先生 Mr 女士 Ms 其他 Other: _____

第一次捐款 First-time donor: 是 Yes / 不是 No

請選擇 Please select

英文姓名: _____ 中文姓名: _____
Last name Given name(s)

電子地址 Email Address: _____ 電話 Phone No.: _____

地址 Address: _____
請盡量填寫 Please fill in your complete address

捐款總額達港幣一百元或以上, 可憑收據在香港申請扣減稅款。每月捐款收據會於每年四月發出全年捐款收據, 以減省逐次寄發收據的行政開支。若捐款人沒有提供姓名或地址/電郵, 恕不能發收據。Accumulated donations of HK\$100 or above are tax deductible with a receipt in Hong Kong. Receipts will be issued every April to save administrative costs. Open Doors regrets that it cannot provide receipts to donors who fail to provide either their name or address/email.

郵寄收據 Send receipt by mail 電郵收據 Send receipt by email 本人不需收據 Do not send me a receipt

收據姓名 Name on Receipt (如與上述不同 if different from above): _____

捐款方法 Method of Donation

信用卡 Credit Card VISA 萬事達 Mastercard JCB 授權生效日期 Authorisation Effective Date: _____

持卡人姓名 Cardholder's Name: _____ 持卡人簽名 Cardholder's Signature: _____

信用卡號碼 Card No.: _____ / _____ / _____ 有效期至 Expiry Date: _____ 月 mm / _____ 年 yy

直接付款授權書 Direct Debit Authorisation Form 請寄回正本 Please mail the original form to us 只适用于香港銀行戶口 Only for bank accounts in Hong Kong

Name of party to be credited (The Beneficiary) 收款之一方 (受益人)		Bank No. 銀行編號	Branch No. 分行編號	Account No. to be credited 收款賬戶之號碼	
Open Doors Hong Kong Limited 敞開的門香港有限公司		0 1 5	5 1 5	6 8 0 0 9 0 4 - 4	
My/Our Bank Name and Branch 本人(等)之銀行及分行之名稱		Bank No. 銀行編號	Branch No. 分行編號	My/Our Account No. 本人(等)之賬戶號碼	
My/Our Account Name as recorded on Statement/Passbook 本人(等)在結單/存摺上所記錄之賬戶名稱		My/Our Address 本人(等)之地址			
Limit for Each Payment 每次付款限額	Expiry Date (See notes below) 截止日期 (請參閱下列附註)	My/Our Signature(s) 本人(等)之簽名			
\$	D D M M Y Y Y Y				
Name of Debtor (if other than Account Holder) 債務人姓名 (如非賬戶持有人)					
Debtor's Reference - Open Doors use only (Compulsory field - see notes below) 債務人參考 - 由敞開的門填寫 (必填欄 - 請參閱下列附註)				Date 日期	
Bank Use Only 由銀行填寫				Signature Verified	

I/We hereby authorise my/our above named Bank to effect transfers from my/our account to that of the above named beneficiary in accordance with such instructions as my/our Bank may receive from the beneficiary from time to time provided always that the amount of any one such transfer shall not exceed the limit indicated above.

I/We agree that my/our Bank shall not be obliged to ascertain whether or not notice of any such transfer has been given to me/us.

I/We jointly and severally accept full responsibility for any overdraft (or increase in existing overdraft) on my/our account which may arise as a result of any such transfer(s).

I/We agree that should there be insufficient funds in my/our account to meet any transfer hereby authorised, my/our Bank shall be entitled, in its discretion, not to effect such transfer in which event the Bank may make the usual charge and that it may cancel this authorisation at any time on one week's written notice.

This authorisation shall have effect until further notice or until the below written expiry date (whichever shall first occur).

I/We agree that any notice of cancellation or variation of this authorisation which I/we may give to my/our Bank shall be given at least two working days prior to the date on which such cancellation/variation is to take effect.

NOTES 附注

- If the amount of your payments are likely to vary each time, set the limit for each payment at the maximum amount you would expect to pay at any one time.
- This Direct Debit Authorisation will be cancelled automatically on the date included in the box marked 'Expiry Date'. If you wish the Authorisation to have effect indefinitely (or until cancelled by you) please leave the box blank.
- Please ensure that you sign the form in the usual way that you would sign on your Bank Account.
- In the box marked 'Debtor's Reference' enter the identifying reference between yourself and the party to be credited i.e. student number, mortgage agreement number, rental agreement number, etc. Please leave blank if unsure.

本人(等)現授權本人(等)之下述銀行, (根據受益人不時給予本人(等)銀行之指示)自本人(等)之帳戶內轉帳予上述受益人。唯每次轉帳不得超過以上指定之限額。

本人(等)同意本人(等)之銀行無須證實該等轉帳通知是否已交予本人(等)。如因該等轉帳而令本人(等)之帳戶出現透支(或令現時之透支增加), 本人(等)願共同及個別承擔全部責任。

本人(等)同意如本人(等)之帳戶並無足夠款項支付該等授權轉帳, 本人(等)之銀行有權不予轉帳, 且銀行可收取慣常之收費, 並可隨時以一星期書面通知取消本授權書。

本授權書將繼續生效直至另行通知為止或直至上列截至日期為止 (以兩者中最早之日期為準)。

本人(等)同意, 本人(等)取消或更改生效日最少兩個工作天之前交予本人(等)之銀行。

- 如台端付款之數額每次可能不相同, 則請將最高者定為每次付款之最高限額。
- 本直接付款授權書將於「截止日期」一欄中所填寫之日起自動撤銷。如貴戶意欲本直接付款授權書無限期有效(或直至貴戶予以撤銷為止), 請將該欄留空。
- 請保證貴戶在此授權書內之簽名, 與銀行帳戶所簽者完全相同。
- 在債務人之參考欄內, 請將貴戶與收款一方之關係, 略予說明, 例如學生編號、抵押合約號碼、租賃合約號碼等。若不確定, 請留空。

PERSONAL INFORMATION COLLECTION STATEMENT 《個人資料收集聲明》

Open Doors promises not to sell, share or swap your personal information with any other companies/organisations. The information you provide will be treated as strictly confidential and used in accordance with our Privacy Policy, which can be found on our website. To allow us to stay in contact with you, we may use your personal information with your consent, to inform you about the news of persecuted churches, activities, conduct surveys, issue receipts and fundraising appeals. You may choose to stop receiving such information by contacting us via post or email. 敞開的門承諾不會出售或與任何公司/機構交換你的個人資料。你所提供的資料將絕對保密, 所有資料的使用均嚴格遵守我們網站公佈的《私隱政策》。為了與你保持聯繫, 在得到你的同意下, 我們會使用你的個人資料, 向你提供受逼迫教會的消息、告知你活動、進行調研、發出捐款收據及進行籌款呼籲。你可以隨時來函或發送電子郵件通知我們停止接收上述的資訊。

I do not wish to receive such materials and communications from Open Doors. 我不願意接收上述有關敞開的門通訊及資訊。